

El ‘Hortus Siccus Londinensis’ de Mariano La Gasca (1776-1839) conservado en el Real Colegio ‘Alfonso XII’ (San Lorenzo de El Escorial, Madrid)

The ‘Hortus Siccus Londinensis’ of Mariano La Gasca (1776-1839) preserved in the Real Colegio Alfonso XII ‘(San Lorenzo de El Escorial, Madrid)

**Antonio González Bueno¹, María Andrea Carrasco²
y Domingo Perea³**

1. Departamento de Farmacia y Tecnología Farmacéutica.
Universidad Complutense de Madrid

2. General Pardiñas, 118, 28006 Madrid

3. Real Colegio Alfonso XII, 28200 San Lorenzo de El Escorial, Madrid.

Recibido: 26-junio-2015. Aceptado: 4-agosto-2015
Publicado en formato electrónico: 15-septiembre-2015

PALABRAS CLAVE: Colecciones históricas, Herbario La Gasca. Hortus Siccus Londinensis.
KEY WORDS: Historical Collections, Herbarium La Gasca. Hortus Siccus Londinensis.

RESUMEN

Entre los materiales conservados en el Herbario del Real Colegio Alfonso XII de San Lorenzo de El Escorial (Madrid) [RCAXII] se encuentran dos colecciones del ‘Hortus Siccus Londinensis’ distribuido por Mariano La Gasca (1776-1839). Damos cuenta de los pliegos que componen estas series y realizamos algunos comentarios sobre las circunstancias que llevaron a este botánico a generar estas colecciones y sobre los criterios seguidos en la identificación de los ejemplares; en contra de la literatura secundaria publicada al respecto, avalada por los propios comentarios del autor, la propuesta taxonómica adoptada por Mariano La Gasca no siempre respeta la opinión de James Edward Smith, sino que defiende sus propias valoraciones clasificatorias.

ABSTRACT

Among the materials preserved in the Herbarium of the Real Colegio Alfonso XII of San Lorenzo de El Escorial (Madrid) [RCAXII], we found two collections of the Hortus Siccus Londinensis distributed by Mariano La Gasca (1776-1839). In this paper we present the sheets composing these series. We also disclose the circumstances that led La Gasca to elaborate these collections and the criteria he used in the identification of the specimens; in opposition to the secondary literature published on the subject, supported by the author’s own comments, the taxonomic proposal adopted by Mariano La Gasca not always respects the opinion of James Edward Smith, but it defends its own qualifying valuations.

I. EL EXILIO LONDINENSE DE MARIANO LA GASCA (1824-1831)

La vida en el exilio no es tarea fácil, la de Mariano La Gasca (1776-1839) en Londres tampoco lo fue; obligado a huir de España en el aciago verano de 1823, se trasladó a Gibraltar dejando, en el septiembre de éste 1823, a su esposa, Antonia Carrasco, y a sus hijos al cuidado del magistral Antonio Cabrera (1763-1827); una situación similar a la vivida por buena parte de los liberales españoles (LLORENS, 1954).

Mariano La Gasca llegó a Londres en los inicios de 1824. No era un desconocido para los círculos botánicos británicos entonces amalgamados en dos generaciones: unos prácticamente coetáneos suyos, William Anderson (1766-1846), Robert Brown (1773-1857), Aylmer Bourke Lambert (1761-1842) o James Edward Smith (1759-1828); otros, notablemente más jóvenes, cuyas carreras estaban en sus comienzos: George Bentham (1800-1884), David Don (1799-1841), William Jackson Hooker (1785-1865) o Philip Barker Webb (1793-1854), entre ellos. Con algunos, Aylmer Bourke Lambert, William Jackson Hooker o Robert Brown, había mantenido contacto epistolar (CARREÑO, 1840; YÁÑEZ, 1842).

La impresión que el exiliado La Gasca pudo dar a sus compañeros ingleses nos ha llegado a través del comentario que el botánico austríaco Josef August Schultes (1773-1831), de viaje por Londres, nos proporciona en el *Botanical Miscellany* que publicara William Jackson Hooker (SCHULTES, 1830: 63-64); la anécdota tiene lugar mientras Josef August Schultes y David Don visitan la colección Lambert:

“Whilst we were employed in viewing Count Lambert’s treasures, a little man dressed in black entered the apartment; and he cast a glance full of sorrow and indignation upon some packages which belonged to the herbarium of Ruiz and Pavon. This look attracted my attention, as did the general elevated physiognomy of this person. I could not suppress my curiosity, and asked Mr. Don who this little man might be. When he replied, Señor Lagasca! I threw myself into the arms of my old friend, who was much puzzled to imagine who I could be, for we had only known each other by correspondence, which had continued for some years; and here we met, as in a dream, where we least expected to see one another. Poor Lagasca! he had not only lost all his domestic happiness, (his wife and five children being in Cadiz,) and his fortune; but also his great herbarium; the manuscript of his Flora of Spain, on which he had been employed for more than twenty years, and which was ready to be printed; even the manuscript of his Monograph of the Cerealia, with the dried specimens belonging to it, on which he had laboured at Seville and there completed it, all, all were destroyed! He saved nothing from the great shipwreck of that Cortes to which his talents and virtue had raised him, but his own life. Far from his beautiful country, and from his beloved relations, he now lives in the foggy and expensive London, where he participates in the afflictions of so many of his worthy and exiled countrymen!”¹

Los trabajos a los que se dedicó, quien ostentara la dirección del Real Jardín Botánico de Madrid, fueron de lo más variado; Eduardo CARREÑO (1840: 158) señala que “... s’occupa du classement d l’herbier d’un botaniste anglais [...] qui dans son voyage en Orient s’était procuré une riche collection des plantes.

1. “Mientras contemplábamos los tesoros del conde de Lambert, entró en la sala un hombre pequeño vestido de negro y dirigió una mirada llena de pena y de indignación a algunos paquetes que pertenecían al herbario de Ruiz y Pavón. Esa mirada captó mi atención, así como el elevado porte de esa persona. No pude resistir la curiosidad y le pregunté a Mr. Don quién era ese hombrecillo. Cuando me contestó ¡el Señor Lagasca! me arrojé en brazos de mi viejo amigo quién quedó muy sorprendido imaginando quién podía ser yo, porque únicamente nos habíamos conocido por correspondencia, mantenida durante varios años; y ahora nos encontrábamos, como en un sueño, cuando no esperábamos vernos. ¡Pobre Lagasca!, no solo había perdido toda su felicidad doméstica (su esposa y sus cinco hijos estaban en Cádiz) y su fortuna, sino también su gran herbario, el manuscrito de su Flora Española, en el que había trabajado durante más de veinte años y que ya estaba preparado para la imprenta, incluso el manuscrito y el herbario correspondiente de su Monografía de las Ceres, en lo que había trabajado en Sevilla y tenía terminado, ¡todo, todo destruido! Nada salvó del gran naufragio de aquellas Cortes a las que su talento y virtudes le habían elevado, excepto su propia vida. ¡Lejos de su maravilloso país y de sus seres queridos, vive ahora en el nebuloso y caro Londres donde participa en la aflicción de tantos de sus nobles y exiliados compatriotas!”

Ce travail lui valut une modique récompense, qui, ajoutée aux secours qui lui accorda le gouvernement anglais, lui procura le moyen de faire venir sa familia, qui n'hésita pas á partager son infortune"²

Daydon JACKSON (1924) apunta que pudiera tratarse de parte de las colecciones traídas desde la India por Nathaniel Wallich (1786-1854), distribuidas desde Londres, a partir de 1826, bajo los auspicios de la *East India Company* (STAFLEU & COWAN, 7: 37. 1988); quizás La Gasca invirtiera un adelanto de lo abonado por este encargo para poder encontrarse con su familia en Londres, hacia finales de 1825.

Trabajó como redactor para el *Gardeners's Magazin*, en cuyas páginas impresas entre julio de 1826 y junio de 1828, publicó un amplio estudio sobre la historia de los jardines botánicos españoles (LA GASCA, 1826b; 1827d; 1828) e incluso recibió una propuesta para dictar clases de Botánica en los Estados Unidos; todas estas ofertas tropezaron con un mismo problema: su parco conocimiento de la lengua inglesa, insuficiente para ocupar puestos de responsabilidad en los que se exigiera su dominio (CARREÑO, 1840: 158-159). Este mismo inconveniente le impidió proseguir con la edición de la *Flora graeca...* de Johann SIBTHORP (1806-1840), iniciada por James Edward Smith (1759-1828), un trabajo que finalmente recayó en John Lindley (1799-1865).

Gracias a su amistad con William Anderson, tuvo acceso libre al Chelsea Physic Garden, lo que le permitió continuar sus experiencias sobre el cultivo de avenas y cebadas, con semillas por él mismo aportadas, procedentes de España y de las costas del Adriático y del Caspio (LOUDON, 1827b); disponemos de sus datos tomados en el verano de 1827 y durante 1828 (ARJB, leg. I, 72, 1 [1827]; leg. I, 72, 2 [1828]); a la información entonces obtenida se añaden las procedentes de las siembras realizadas en el propio jardín de su domicilio londinense, comenzadas en 1827 (ARJB, leg. I, 72, 3). También se ocupó en la traducción de algunas obras botánicas, tal la *Théorie élémentaire de la botanique* de Augustin Pyramus de Candolle (1778-1841) (CANDOLLE, 1813) con destino a los interesados en conocer las nociones básicas de Botánica en castellano (CARREÑO, 1840: 159; CONSTANCE & RODRÍGUEZ, 1975), una obra para la que solicitó la colaboración económica, en agosto de 1826, de José Cecilio Díaz del Valle (1780-1834), miembro del Poder Ejecutivo de las Provincias Unidas de Centroamérica (1821-1822) quien, desde Guatemala, le escribía con fecha de 18 de marzo de 1827: "Trabajare también p^a q^e. pueda publicar sus Elementos de Botanica. Ya he abierto suscripción, ya he escrito al amigo dⁿ Vicente Cervantes [...] y yo me limitaré á ser subscriptor. Es positiva la necesidad de una obra elemental en n^{ro} idioma..." (SEPÚLVEDA, 1978: 337-343)

Durante su estancia londinense, La Gasca estudió el herbario de Carl Linné, para lo que solicitó permiso a James Edward Smith, en carta fechada el 9 de noviembre de 1826 (INDA & AGUIRRE-HUDSON, 2006). El 20 de diciembre de 1831 fue admitido, a título gratuito, como *fellow* de la Linnean Society, avalaron su nombramiento las firmas de Robert Brown, Edward Forster (1765-1849), William-John Burchell (1782-1863), Nathaniel Wallich (1786-1854), William Yarrell (1784-1856), Whitlock Nicholl (1786-1838), Francis Boott (1792-1863), William Anderson (1766-1846), George Bentham, Charles Konig (1774-1851), Edward Bernard (fl. 1831), Nathaniel-Bagshaw Ward (1791-1868), Richard-Horsman Solly (1774-1858) y Aylmer Bourke Lambert (JACKSON, 1924), lo que es buena prueba de la consideración, social y científica, alcanzada entre los naturalistas británicos.

Su integración en la colonia española en Londres fue inmediata; con el grupo de exiliados que, como él, vivieron once largos años fuera de su patria, compartió vivencias y saberes; gracias a ellos pudo disfrutar, en el verano de 1826, del auxilio de 20 libras esterlinas concedido por la Sociedad del Fondo Literario de Londres, impulsada por Blanco White [José María Blanco Crespo (1775-1841)] (ARJB, leg. I, 57, 6, 9). Colaboró con su antiguo compañero en Cortes, Mateo Seoane Sobral (1791-1870), en la traducción que éste dirigiera del *Dictionary of the Spanish and English Languages*, compilado por Henry Neuman (fl. 1798-1799) y Giuseppe Baretti (1719-1789), impresa por vez primera en Londres, en 1831, y reimpressa en sucesivas ocasiones, tanto en Londres como en París (SEOANE, 1831); con

2. "... se encarga de la clasificación del herbario de un botánico inglés que en su viaje a Oriente ha conseguido una rica colección de plantas. Este trabajo le valió una módica recompensa, que, unido a la ayuda que le concedió el gobierno inglés, le procuró los medios para hacer venir a su familia, a la que no le importó participar de su infortunio..."

destino a esta obra realizó un *Diccionario de términos botánicos*, incluido entre su producción manuscrita, hoy en paradero desconocido (CONSTANCE & RODRÍGUEZ, 1975; FERNÁNDEZ-PÉREZ & GOMIS, 1990: 386).

Su firma figura, en más de una ocasión, en las páginas de *Ocios de los Emigrados Españoles* (LA GASCA, 1824; 1825a; 1825b, 1827a; 1827b, 1827c); allí vio la luz la primicia de su monografía sobre las plantas aparasoladas (LA GASCA, 1825a), que habría de ser editada en castellano, en Londres, al cuidado del impresor Alexander Macintosh (fl. 1819-1865) (LA GASCA, 1826a); probablemente versionara, para esta misma revista, el primer fascículo de *Novorum vegetabilium descriptiones...* que publicaran Pablo La Llave (1773-1833) y Juan José Martínez de Lexarza (1785-1824) (LA LLAVE & MARTÍNEZ LEXARZA, 1824), aunque el texto quedara anónimo (LA GASCA, 1824); también parece deberse a su pluma, aunque publicada sin autor, una breve nota sobre los manuscritos de Francisco Hernández (ca. 1515-1587) (LA GASCA, 1825b). Colaboró con el *Repertorio Americano*, para el que tradujo del latín, y anotó, la *Muestra de la materia médica del Brasil* que redactara Karl Friedrich Philipp von Martius (1794-1868) (MARTIUS, 1824; LA GASCA, 1827e), y participó, junto a José Núñez de Arenas y Pablo de Mendivil en la fundación del Ateneo Español de Londres, una institución destinada a la enseñanza gratuita de los hijos de exiliados, cuya apertura se celebró un 16 de marzo de 1829 (MORENO, 1988: 198). No debió sentirse solo; tenía fijada su residencia, al menos en 1830, en el número 15 de Johnson Street, en pleno Somniers Town, el barrio elegido por los españoles emigrados (LLORENS, 1954; MALDONADO, 2011); con anterioridad, en los años centrales de la década de 1820, vivió en el 25 de Camden Place, en Camden Town.

Las condiciones climáticas de Londres, su persistente humedad, en nada habrían de beneficiar la delicada salud de La Gasca, siempre propenso a sufrir neumonía. La marcha de buena parte de los españoles de Somniers Town a la Isla de Jersey, tras los sucesos revolucionarios del París de 1830 (VALERA, 2007), acabó imponiendo su traslado a Saint Helier (Jersey); a este lugar, de clima más templado y de mayor proximidad a las costas francesas, se dirigió Mariano La Gasca, con su familia, en octubre de 1831 (JACKSON, 1924); allí permaneció hasta que, en 1834, se produjera la amnistía que permitió su retorno a España.

2. EL *HORTUS SICCUS LONDINENSE* DE MARIANO LA GASCA (1826-1827)

Una de las tareas desarrolladas por La Gasca en Londres, en compañía de sus dos hijos mayores, fue la confección y distribución de un *Hortus Siccus Londinensis, Or A Collection of Dried Specimens of Plants, growing wild within twenty miles round London, named on the authority of the Banksian Herbarium and other original Collections*.

De la impresión de los textos publicitarios, y de las propias etiquetas que habrían de acompañar a los pliegos del *Hortus*, se ocupó Marcelino Calero y Portocarrero (1778-ca. 1838), emigrado político, que había re-emprendido en Londres su trabajo como editor, en el 17 de Frederick Place, en Goswell Road; el mismo taller donde vio la luz el *Diccionario de Hacienda...* de José Canga Argüelles (1771-1842) (CANGA, 1826-1827).

Con fecha 6 de noviembre de 1826, Mariano La Gasca editó un folleto, apenas una hoja publicitaria, donde daba cuenta de sus propósitos: "... the chief aim of its Publication is to assist beginners, and to gratify those lovers of the Science, who, from their other pursuits, cannot devote themselves to the laborious employment of collecting, drying, and arranging in a Herbarium..."³ (LA GASCA, 1826c). Es, por tanto, un herbario pensado para quienes intentaban iniciarse en el mundo de la Botánica, 'herborizing by beginners', no es una colección de plantas raras, sino un proyecto docente con el que, muy posiblemente, formara a sus propios hijos en el conocimiento de las plantas.

El prospecto establece el sistema de publicación: "in Parts, each containing 25 plants, fixed on stout yellow wove Post folio. Each Species will be on a separate leaf, and so disposed, that the work may be bound in volumes of four

3. "... el principal propósito de esta publicación es ayudar a los principiantes y satisfacer a los amantes de la Ciencia, quienes, por tener otras ocupaciones, no pueden dedicarse al trabajo laborioso de recoger, secar y preparar un Herbario..."

parts without any injury to the specimens..."⁴; fija, como su principal referencia, *The English Flora...* elaborada por James Edward Smith, aún en vías de publicación (SMITH, 1824-1828) "and if at any time another name should be preferred, it will be place after that given in the above-mentioned work"⁵ (LA GASCA, 1826c). Mariano La Gasca trabajó con los tres primeros volúmenes de *The English Flora...*; el cuarto vio la luz cuando el *Hortus...* ya estaba distribuido; la ampliación que construyera William Jackson Hooker (1785-1865) para incluir a las criptógamas no vasculares estaba fuera de los planes de La Gasca. Estos mismos principios de cómo se presentan las plantas y su sistema de publicación, se repiten en el prefacio que, firmado por La Gasca, el 6 de noviembre de 1826, acompaña al fascículo primero del *Hortus Siccus Londinensis*.

Obviamente, la indicación geográfica se corresponde con la localidad de herborización, todas *twenty miles round London*, pero "... It is also proposed to state those places where the same plant is to be met in Spain, of whose Flora but very little is generally known (...) will, at the same time, be serving those of his own Country..."⁶

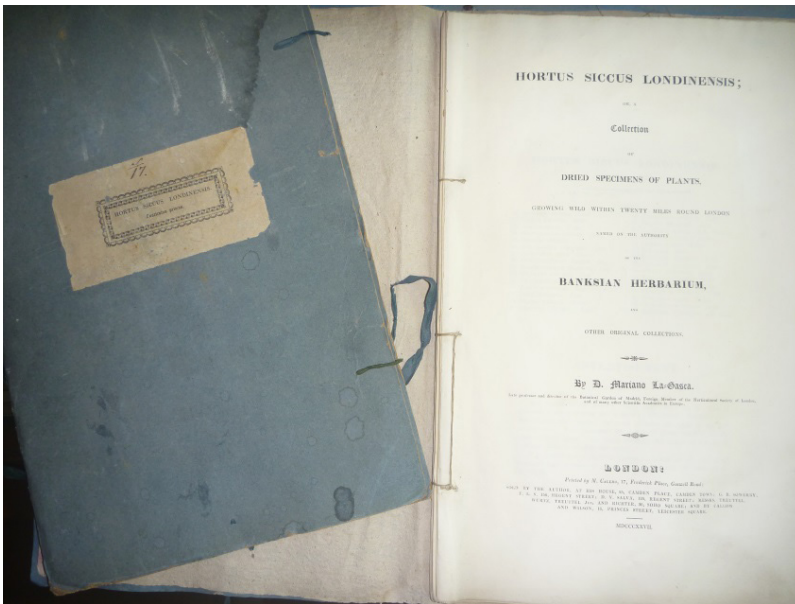


Figura 1. *Hortus Siccus Londinensis*. Ejemplares conservados en el Real Colegio 'Alfonso XII'

En principio, La Gasca se compromete a publicar seis entregas anuales; sólo treinta copias de cada una, aunque se reserva la posibilidad de aumentar la tirada si hubiera demanda para ello. Las suscripciones al proyecto, al precio de una libra por entrega, debían hacerse efectivas en casa del autor (25, Camden Place, Camden Town), en la librería de su editor (124, Regent Street) o en el establecimiento que, pocos años atrás, hacia 1822, había abierto George - Brettingham Sowerby (1788-1854) para comerciar con objetos de Historia Natural, fundamentalmente conchas, por entonces instalado en el número 156 de Regent Street, en la vecindad de su impresor (PETIT, 2009). La primera entrega se fija para el 10 de diciembre de éste 1826, como el propio La Gasca comenta en su correspondencia con Smith (*vide infra*), las recolecciones fueron realizadas en el verano de 1826; la segunda entrega se avisa, en el folleto propagandístico, para el 31

de enero de 1827; de ella dará cuenta en las páginas de *Ocios de los Españoles Emigrados...* publicadas en enero de 1827 (LA GASCA, 1827b), donde retrasa su distribución al 1 de febrero de éste 1827; a los tradicionales puestos de suscripción, se unen ahora las imprentas-librerías de Treuttel, Wurtz, Treuttel Jun. & Richter (30, Soho Square) y Callow & Wilson (16, Princes Street, Leicester Square), ambas con especial atención a los libros relacionados con la Historia Natural.

El primer fascículo contó con 25 plantas; la segunda entrega la componían otros 25 ejemplares; se cumplían así los plazos previstos por La Gasca, pero la obra no debió tener el éxito esperado y las entregas se retrasan en el tiempo.

4. "... en fascículos, cada uno lo forman 25 plantas, fijadas en papel grueso de color amarillo. Cada especie estará en una hoja separada y dispuesta de manera que el trabajo pueda encuadernarse en volúmenes de cuatro partes sin daño para los especímenes..."

5. "...y si alguna vez debe tener preferencia otro nombre, se colocará después del que aparece en el trabajo antes mencionado".

6. "... también se propone señalar los lugares de España en los que se puede encontrar la misma planta, cuya Flora es generalmente poco conocida (...), a la vez será útil a los de su propio país..."

La tercera data de abril de 1827, ésta ya con 30 especies y en la que se incluye una “advertencia” que modifica las condiciones de suscripción: la periodicidad se transforma en trimestral y se consolida el número de treinta ejemplares por fascículo; la cuarta entrega, prevista para finales de julio, incluirá cuarenta plantas para compensar el volumen de las dos primeras entregas. De las 120 plantas que compondrán la colección, el autor oferta ejemplares separados, de forma que puedan componerse herbarios personalizados, al precio de 20 chelines por cada 50 plantas. La serie concluyó con este cuarto fascículo, anunciado para finales de julio de 1827.

Mariano La Gasca debió intentar, por todos los medios a su alcance, conseguir un número de suscriptores que le permitiera financiar su trabajo; de 9 de noviembre de 1826, apenas un par de días después de firmar el folleto anunciador, escribe a James Edward Smith en los siguientes términos:

“An exile from my country and deprived of everything I possessed, with my wife and four [quatuorque] children needing education, as hostages, it occurred to me last summer to prepare a Hortus siccus londinensis and to issue it quickly. I have therefore diligently got together no small number of London plants. I have nearly completed the first fasciculus of 25 plants, which could be issued at the end of this month [noviembre, 1826]. But a short time ago it occurred to me that these plants should be collated with the herbaria of Linnaeus and your own, and I beg the favour of this. In a day or two a small packet will be sent containing 52 London plants; with it I will send the second fasciculus of Mexican plants edited by my friend La Llave, and with him, Lexarza. I trust you will accept these and return me an answer whether my plants are the same as those you have described in your golden English Flora”⁷ (JACKSON, 1924: 349).

Un extenso reportaje, probablemente debido a la pluma de John-Claudius Loudon (1783-1843), editor del *The Gardener's Magazine*, daba cuenta, en el número de esta revista publicado en marzo de 1827, de la aparición del *Hortus Siccus Londinensis*, a la par que no ahorra elogios para la figura de su autor: “... a fugitive and a proscrip[t] from his native country [...] a victim in the cause of liberty may be cited as an example of the moral sublime...”⁸. Tras remedar el prospecto de la obra, señala una valoración personal: “The usefulness of such a work to all who are desirous of knowing something of

7. “Exiliado de mi país y privado de todo cuanto poseía, con mi esposa y cuatro niños que dependen de mi y necesitan educación, el verano pasado se me ocurrió preparar un Hortus siccus londinensis y me puse a ello inmediatamente. Por tanto he reunido rápidamente un número considerable de plantas de Londres. He completado el primer fascículo de 25 plantas, que pueden ser distribuidas a finales de este mes [noviembre, 1826]. Pero hace poco se me ha ocurrido que estas plantas deberían cotejarse con el herbario de Linneo que tiene usted, por lo que le ruego me haga ese favor. En uno o dos días enviaré un paquetito con 52 plantas de Londres; con él enviaré el segundo fascículo de plantas mejicanas editado por mi amigo La Llave y por Lexarza. Confío en que aceptará esto y me contestará diciéndome si mis plantas son las mismas que las que usted ha descrito en su excelente English Flora...”

8. “... un fugitivo y proscrip[t]o de su patria víctima de la defensa de la libertad (...) puede citarse como ejemplo de moral sublime...”

HORTUS SICCUS LONDINENSIS.
FASCICULUS PRIMUS.

CONTENTA.

1. POLYGONUM lpathifolium. Linn.	14. ACHILLEA Millefolium. Linn.
2. ———— Hydropiper. Linn.	15. ATRIPLEX angustifolia. Smith.
3. SOLANUM Dulcamara. Linn.	16. RUBUS caesius. Linn.
4. CAMPANULA rotundifolia. Linn.	17. ———— corylifolius. Smith.
5. TORMENTILLA officinalis. Smith.	18. CYNOSURUS cristatus. Linn.
6. EPILOBIUM hirsutum. Linn.	19. FESTUCA loliaeca. Curt.
7. ———— parviflorum. Schreb.	20. GLYCERIA Aquatica. Smith.
8. CALLENA vulgaris. Saltib.	21. OENANTHE Phellandrium. Spreng.
9. ERICA cicutica. Linn.	22. TORILIS Anthriscus. Gaertn.
10. LATHYRUS pratensis. Linn.	23. RANUNCULUS Flammula. Linn.
11. MATRICARIA Chamomilla. Linn.	24. LYCOPUS europaeus. Linn.
12. APARGIA hispida. Willden.	25. NEPHROBIUM Filix mas.
13. ———— autumnalis. Hoffm.	

HORTUS SICCUS LONDINENSIS.
FASCICULUS TERTIUS.

CONTENTA.

51. ANTHEMIS riveusis. Linn.	66. ALOPECURUS pratensis. Linn.
52. BIDENTIS tripartita. Linn.	67. FESTUCA duriscula. Linn.
53. ———— ceterua. Linn.	68. GLYCERIA fluitans. Rob. Brown.
54. HYTOCHARDIS radicata. Linn.	69. HORDEUM pratense. Huds.
55. SENECEO vulgaris.	70. LOLIUM perenne. Linn.
56. GNAPHALIUM uliginosum. Linn.	71. POA annua. Linn.
57. CENTAUREA nigr. Linn.	72. EPILOBIUM montanum. Linn.
58. ASTEROCEPHALUS Succisa. Lag.	73. ———— tetragonum. Linn.
59. BULBOCASTANUM flexuosum. Lag.	74. LAMIUM purpureum. Linn.
60. MYRRHIS sylvestris. Lag.	75. PRUNELLA vulgaris. Linn.
61. CHEXOPHYLLUM Anthriscus. Lag.	76. EUPHRASIA officinalis. Linn.
62. APIUM nodiflorum. Lag.	77. POLYGONUM Persicaria. Linn.
63. SISON Amomum. Linn.	78. STELLARIA media. Smith.
64. SILAUS pratensis. Besser.	79. CHENOPODIUM rubrum. Linn.
65. AETHUSA Cynapium. Linn.	80. SENEBIERA Coronopus. De Cand.

Figura 2. Listado de las plantas incluidas en los fascículo primero [superior] y tercero [inferior] del Hortus Siccus Londinensis conservados en el Real Colegio ‘Alfonso XII’.

practical botany is unquestionable; it will be of particular interest for ladies who take an interest in this study [...] a distinct source of enjoyment for walks in the country during the after-period of life [...] an easy and effectual manner to their children..."⁹ (LOUDON, 1827a).

Colecciones completas del *Hortus siccus*... lagascano se conservan en el herbario de la Universidad de Michigan (MICH), procedente de la cesión, realizada por Faustino Miranda (1905-1964), de una de las tres que atesoraba el Herbario Nacional (MEXU) del Instituto de Biología de la Universidad Nacional Autónoma de México, donde aún se custodian las dos restantes (McVAUGH, 1968); y en el Real Jardín Botánico de Madrid (MA), donde también se conservan dos series completas (MALDONADO, 2006). El herbario de la Universidad de Oxford (OXF) guarda las tres primeras entregas, procedentes de la colección que perteneciera al farmacéutico George-Claridge Druce (1850-1932), y que éste hiciera pública en 1908 (DRUCE, 1908); a éstos hay que añadir los materiales conservados en el Real Colegio 'Alfonso XII' (RCAXII).

3. LA COLECCIÓN DEL HORTUS SICCUS LONDINENSE CONSERVADA EN EL REAL COLEGIO 'ALFONSO XII'

El Herbario del Real Colegio 'Alfonso XII' de San Lorenzo de El Escorial, al que venimos denominando RCAXII desde que dimos cuenta de sus colecciones (CARRASCO & al. 1996; 2001), conserva, completos y en buen estado, un ejemplar de la primera (RCAXII 0001-RCAXII 0025) y tercera entregas (RCAXII 0026-RCAXII 0055) del *Hortus Siccus Londinense*, lo que supone 55 pliegos, cuyas etiquetas transcribimos siguiendo el protocolo propuesto por Hervé-Maurice BURDET *et al.* (1979: 66), respetando el tipo de letra que aparece en las etiquetas, que están todas ellas impresas.

Vaya por delante un comentario de carácter general: la propuesta taxonómica adoptada por Mariano La Gasca, no siempre respeta, en contra de lo que él mismo había anunciado, la opinión de James Edward Smith en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828), la obra de referencia para los botánicos británicos de su tiempo; no sólo en la atribución de la autoría de los taxones, sino en el propio concepto de algunos de ellos, tal *Nephrodium* Rich. vs. *Aspidium* Sw. (RCAXII 0025) o *Asterocephalus* Zinn vs. *Scabiosa* L. (RCAXII 0033); como norma general, Mariano La Gasca parece mantener la misma postura de segregación de géneros que había aceptado durante sus publicaciones madrileñas, en especial en su *Genera et species plantarum...* (LA GASCA, 1816). La diferencia de criterio se muestra, de manera especial, en la concepción de las Umbelíferas; el botánico aragonés, fiel al criterio que defenderá en sus propias publicaciones londinenses (LA GASCA, 1824; 1826a), acepta la disgregación de *Bulbocastanum* Mill. y *Myrrhis* Mill., mientras que el británico mantiene ambos géneros dentro de *Bunium* L. (RCAXII 0034, RCAXII 0035), también difieren ambos botánicos en los conceptos de *Chaerophyllum* L. y *Anthriscus* Pers. (RCAXII 0036), *Apium* L. y *Sium* L. (RCAXII 0037), *Silva* Bernh. y *Cnidium* Cusson (RCAXII 0039), o los criterios taxonómicos empleados para diferenciar las especies del género *Aethusa* L. (RCAXII 0040); de todo ello damos pormenorizada cuenta en las líneas que siguen:

RCAXII 0001

Nº 1. POLYGONUM LAPATHIFOLIUM. *Linn.* / a *pallens*. // Grows on dunghills, and on the banks of drains near / Camden Town and Hampstead.- Near Madrid, and in Ara / gon in Spain. // Flowers from July until September.

Polygonum lapathifolium L., Sp. Pl. 1: 360. 1753.

Polygonum pallens Pers., Syn. Pl. 1: 439. 1805.

Polygonum lapathifolium L. var. *pallens* (Pers.) Lag. [*nomen in herbarium*]

Observaciones: James Edward Smith recoge, en su *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 2: 234. 1824), la presencia de *Polygonum lapathifolium* L., omitiendo cualquier comentario sobre *Polygonum pallens* Pers.; La Gasca parece subordinar el

9. "Es incuestionable la utilidad de este trabajo para todo el que desee conocer algo de botánica práctica; será particularmente interesante para los principiantes interesados en este estudio (...) una inconfundible fuente de entretenimiento en los paseos por el campo de las personas de edad avanzada (...) una forma fácil y eficaz para sus hijos..."

taxón propuesto por Christiaan-Hendrik Persoon, como variedad, al descrito por Carl Linné: *Polygonum lapathifolium* L. var. *pallens* (Pers.) Lag.

RCAXII 0002

Nº 2. *POLYGONUM HYDROPIPER*. Linn. // Very common in watery places, in pools and wet ditches / on Hampstead Heath, Camden Town, and many other situa / tions.- In the Asturias and Santander in Spain. // Blossoms from August until November.

Polygonum hydropiper L., Sp. Pl. I: 361. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 235. 1824).

RCAXII 0003

Nº 3. *SOLANUM DULCAMARA*. Linn. // Frequent in hedges near Hampstead, Kentish Town, Kew, / Greenwich, and many other places. - In moist situations in / the vicinity of Madrid, and in all the provinces of Spain. // Blossoms from July until the end of August.

Solanum dulcamara L., Sp. Pl. I: 185. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 317. 1824).

RCAXII 0004

Nº 4. *CAMPANULA ROTUNDIFOLIA*. Linn. // Abundant in barren places on Hampstead Heath, and in / Bishop's Wood.- On the Pyrenees, in Arvas, Busdongo, and / other parts of the mountains of Leon. // Blossoms in August and September.

Campanula rotundifolia L., Sp. Pl. I: 163. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 287. 1824).

RCAXII 0005

Nº 5. *TORMENTILLA OFFICINALIS*. Smith. // Very abundant on Hampstead Heath, and in Bishop's / Wood.- From Campo Sagrado to Arvas in the mountains of / Leon, in the Pyrenees, & c. // Blossoms from June until the middle of October.

Tormentilla officinalis Curtis, Fl. Londin. 2(5): nº 58 [pl. 35]. 1798.

Observaciones: La Gasca sigue el concepto de James Edward Smith, expresado en su *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 2: 427. 1824), por lo que le atribuye a él la autoría: *Tormentilla officinalis* Smith., Fl. Brit. 1: 552. 1800; el propio J.E. Smith reconoce la sinonimia de su taxón con la de William Curtis (1746-1799) que, por prioridad, hoy consideramos nombre válido.

RCAXII 0006

Nº 6. *EPILOBIUM HIRSUTUM*. Linn. // Frequent in moist and watery places in the neighbor / hood of Hampstead, Camden Town, Chelsea, and other places. - Common on the banks of Canals and drains near Madrid, Valencia, & c. // Blossoms from the end of June until the middle of September.

Epilobium hirsutum L., Sp. Pl. I: 347-348. 1753.



Figura 3. *Epilobium hirsutum* L. [RCAXII 0006]

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 213. 1824).

RCAXII 0007

Nº 7. *EPILOBIUM* PARVIFLORUM. Schreb. // Frequent in wet ditches and drains between Camden Town / and Hampstead, on Hampstead Heath, and other places.- In the provinces of Salamanca, Aragon, and on the mountains of Leon. // Blossoms from June until the end of September.

Epilobium parviflorum Schreb., Spic. Fl. Lips.: 146. 1771.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 214. 1824).

RCAXII 0008

Nº 8. *CALLUNA* VULGARIS. Salisb. // Abundant in dry situations on Hampstead Heath.- On / the mountains of Leon, the Asturias, and the rest of the northern provinces of Spain, in Arragon [sic por Aragón]. A very remarkable / variety grows in the south of Spain. // Blossoms from June until September.

Calluna vulgaris (L.) Hull, Brit. Fl. (ed. 2) 1: 114. 1808.

Observaciones: James Edward Smith atribuye, en *The English Flora...*, la combinación del taxón a John Hull (1761-1843) (cf. SMITH, 1824-1828. 2: 225. 1824); sin embargo La Gasca, probablemente dejándose llevar por la autoría del género, responsabiliza del taxón a Richard-Anthony Salisbury (1761-1829) a quien, en efecto, se debe la descripción genérica: *Calluna* Salisb., Trans. Linn. Soc. London 6: 317. 1802.

Luis VILLAR (1993: 506) señala la amplia variabilidad de esta especie, tanto en su tamaño, pilosidad como en el color de las flores; probablemente La Gasca se refiera a algunos ejemplares de gran tamaño que vio durante sus viajes por Andalucía.

RCAXII 0009

Nº 9. *ERICA* CINEREA. Linn. // Very abundant in dry situations on Hampstead Heath. // - In the mountains of Galicia, Leon, the Asturias, Santander, and Biscay. // Blossoms from July until October.

Erica cinerea L., Sp. Pl. 1: 352-353. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 226-227. 1824).

RCAXII 0010

Nº 10. *LATHYRUS* PRATENSIS. Linn. // Common in the cultivated fields, and on the banks of / pastures in the neighbourhood of Hampstead, and in other / parts.- In the vicinity of Leon, in Spain. // Blossoms from July until the middle of September.

Lathyrus pratensis L., Sp. Pl. 2: 733. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 276. 1825).

RCAXII 0011

Nº 11. *MATRICARIA* CHAMOMILLA. Linn. // It is found in the fields, on road-sides in to the neighbourhood / of Kentish Town, Hampstead, Camden Town, and other / places. // Blossoms from May until the end of September.

Matricaria chamomilla L., Sp. Pl. 2: 891. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 454. 1825).

RCAXII 0012

Nº 12. *APARGIA* HISPIDA. Wilden. // It is frequently found in the cultivated fields and pastures / in the vicinity of Hampstead.- On the mountains of Leon. // Blossoms from July until the middle of September.

Apargia hispida (L.) Willd., Sp. Pl. 3(3): 1552. 1803.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 351. 1825).

RCAXII 0013

Nº 13. *APARGIA* AUTUMNALIS. Hoffm. // Abundant in cultivated fields and meadows near Hamp / stead, Kentish Town, & c. On Hampstead Heath a variety

B / is found, which is remarkable for having its leaves deeply / pinnatifid.- On the mountains of Leon. // Blossoms from July until the middle of October.

Apargia autumnalis (L.) Hoffm. *Deutschl. Fl.*: 274. 1791.

Observaciones: James Edward Smith atribuye, en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 3: 353. 1825), la autoría del binomen a Carl Ludwig von Willdenow: *Apargia autumnalis* Willd., *Sp. Pl.* 3: 1550. 1803, allí el propio autor germano reconoce la prioridad de Georg Franz Hoffmann (1760-1826) para esta propuesta nomenclatural.

James Edward Smith (*op. cit.*) no se muestra de acuerdo con el valor diferencial concedido por La Gasca al grado de división de la hoja; la variedad supuesta por La Gasca entraría dentro del rango del taxón.

RCAXII 0014

Nº 14. *ACHILLEA MILLEFOLIUM*. *Linn.* // Common on Hampstead Heath; in the hedges a variety / is found in great abundance, of the height of 1 and 2 ft. /-Common on the mountains of Leon, & c. // Blossoms from June until the middle of October.

Achillea millefolium L., *Sp. Pl.* 2: 899. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 462. 1825).

RCAXII 0015

Nº 15. *ATRIPLEX ANGUSTIFOLIA*. *Smith.* // Common on sloping banks of hedges round Camden Town, / Kentish Town, and other places in the vicinity of London. / In moist situations near the Canal of Manzanares in Madrid, / and especially near the nursery grounds, close to the fifth / Lock of the Canal. // Blossoms from June until September.

Atriplex angustifolia Sm., *Fl. Brit.* 3: 1092. 1804.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 4: 258. 1828); es de advertir que este volumen vio la luz con posterioridad a la distribución del *Hortus Siccus Londinensis*, aunque resulta obvio que J.E. Smith mantendría aquí la misma propuesta que había formulado, años atrás, en su *Flora Britanica...* (SMITH, 1804: 1092).

RCAXII 0016

Nº 16. *RUBUS CAESIUS*. *Linn.* // Common in the hedges in the vicinity of Hampstead, / Camden Town, & c. // Blossoms from June until October.

Rubus caesius L., *Sp. Pl.* 1: 493. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 409-410. 1824).

RCAXII 0017

Nº 17. *RUBUS CORYLIFOLIUS*. *Smith.* // Very common in the hedges at Hampstead, Canden Town, / and other places. // Blossoms from July until October.

Rubus corylifolius Sm., *Fl. Brit.* 1: 542. 1800.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 408-409. 1824).

RCAXII 0018

Nº 18. *CYNOSURUS CRISTATUS*. *Linn.* // Abundant in the pastures near Kew, Chelsea, Hampstead, / & c.- In all the provinces of Spain. // Blossoms in June.

Cynosurus cristatus L., *Sp. Pl.* 1: 72. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 137. 1824).

RCAXII 0019

Nº 19. *FESTUCA LOLIACEA*. *Curt.* // It grows in moist places near Hampstead, & c.- I have /also met with it in Spain. // Blossoms in June and July.

Festuca loliacea Huds., *Fl. Angl.*: 38. 1762.

Observaciones: James Edward Smith reconoce, en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 1: 146. 1824), la prioridad nomenclatural de William Hudson (1734-1793) al referirse a este taxón; no obstante, Mariano La Gasca atribuye la descripción a William Curtis (1746-1799), lo que señala la utilización de su *Flora Londinensis...* como elemento básico para identificar estos ejemplares (*cf.* CURTIS, 1777-1798. 6:

[lám. 9]. 1798), un texto donde, expresamente se cita la propuesta realizada por William Hudson.

RCAXII 0020

Nº 20. GLYCERIA AQUATICA. *Smith*. // Very abundant on the banks of the Thames, and in all the / watery ditches near Chelsea.- At Borja in Aragon, and in / other parts of Spain. // Blossoms in July and August.

Glyceria aquatica (L.) J. Presl & C. Presl, Fl. Čech.: 25. 1819.

Observaciones: Mariano La Gasca sigue la nomenclatura propuesta por James-Edward Smith en su *The English flora...*: *Glyceria aquatica* (L.) Sm., Engl. Flora, 1: 116. 1824; una combinación tardía, sobre la que se habían pronunciado Jan Svatopluk Presl (1791-1849) y Carl Bořivoj Presl (1794-1852) años atrás, pero que ni Smith ni La Gasca debieron conocer.

RCAXII 0021

Nº 21. OENANTHE PHELLANDRIUM. *Spreng*. // In a pool near Kentish Town.- In Aragon and Navarre. // Blossoms in June and July.

Oenanthe phellandrium Lam., Fl. Franç. 3: 432. 1779.

Observaciones: En la autoría de este taxón, Mariano La Gasca sigue la propuesta formulada por James Edward Smith en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 2: 71. 1824), quien responsabiliza de su descripción a Kurt Polycarp Sprengel (1766-1833) (SPRENGEL, 1813: 37); aun cuando allí el autor atribuye el taxón a quien fuera su verdadero descriptor: Jean Baptiste de Monet de Lamarck (1744-1829).

RCAXII 0022

Nº 22. TORILIS ANTHRISCUS. *Gmel*. // Frequent in the hedges and road-sides near Highgate, / Hampstead, Kentish Town, & c.- In the vicinity of Madrid, / in la Granja, and many other parts of Spain. // Blossoms from the end of June until the end of August.

Torilis anthriscus (L.) Gaertn., Fruct. Sem. Pl. 1: 83. 1788.

Observaciones: Aun cuando James Edward Smith, en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 2: 43. 1824), atribuye el nombre a Joseph Gaertner (1732-1791), Mariano La Gasca opta por utilizar una combinación ilegítima: *Torilis anthriscus* (L.) C.C. Gmel., Fl. Bad. 1: 615. 1805, separándose, una vez más, de la propuesta de Smith, plenamente certera en esta ocasión.

RCAXII 0023

Nº 23. RANUNCULUS FLAMMULA. *Linn*. // Common in bogs on Hampstead Heath, and other places in / the neighbourhood of London.- On the mountains of Leon, / in the Asturias, and the rest of the northern provinces of the / Peninsula. // Blossoms from June until the end of October.

Ranunculus flammula L., Sp. Pl. 1: 548. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 45. 1825).

RCAXII 0024

Nº 24. LYCOPUS EUROPAEUS. *Linn*. // On the banks of pools and ponds near Kentish Town, Hamp / stead, & c.- Common at Madrid, in Valencia, and other / parts of Spain. // Blossoms in July and August.

Lycopus europaeus L., Sp. Pl. 1: 21. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 34. 1824).

RCAXII 0025

Nº 25. NEPHRODIUM FILIX MAS. // ASPIDIUM FILIX MAS. *Smith*, *Comp. Flor. Brit. ed. 4*. // In shady situations on Hampstead Heath.- On the moun / tains of Leon, the Asturias, the Sierra de Segurra, [sic por Segura] and la Granja. // Blossoms from June until September.

Nephrodium filix-mas (L.) Stempel, Fil. Berol. Syn.: 30 (1822).

Aspidium filix-mas (L.) Sw., J. Bot. [Schrader], 1800(2): 38. 1801.

Observaciones: Como señala el propio La Gasca, utiliza en su determinación la cuarta edición del *Compendium florae britannicae...* publicada por James Edward SMITH (1824); de ahí la identificación como *Aspidium filix-mas* Smith (*Op. cit.* p. 172),

la misma que mantendrá el botánico británico en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 4: 288. 1828), aparecida tras la distribución de este fascículo; de acuerdo con el Código de Nomenclatura Botánica, la prioridad para este binomen corresponda a la propuesta realizada por Olof Swartz (1760-1818) en 1801 (SWARTZ, 1801: 38).

La Gasca parece decantarse por la inclusión del taxón dentro del género *Nephrodium* Rich., de acuerdo con la propuesta formulada por Louis-Claude-Marie Richard (1754-1821) en el *Catalogue des plantes du Jardin Medical de Paris...* que editara François Marthe (fl. 1801) (MARTHE, 1801), y que James Edward Smith ni siquiera recoge.

RCAXII 0026

Nº. 51. *ANTHEMIS ARVENSIS*. Linn. // In cultivated fields near Kentish Town. // Blossoms from June until September.- *Annual or Biennial*.

Anthemis arvensis L., Sp. Pl. 2: 894. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 457. 1825).

RCAXII 0027

Nº. 52. *BIDENS TRIPARTITA*. Linn. // Very frequent in watery places, about the sides of ditches / and ponds, and in cultivated fields on a moist soil, near / Chelsea, Camden Town, and on Hampstead Heath.- In similar situations in the northern provinces of Spain. // Blossoms from August until October. *Annual*.

Bidens tripartita L., Sp. Pl. 2: 831-832. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 398. 1825).

RCAXII 0028

Nº. 53. *BIDENS CERNUA*. Linn. // Very abundant in ditches, ponds, and marshy places, on / Hampstead Heath, Pimlico, and in many other places around / London.- On the mountains of Leon in Spain. // Blossoms from August until October.- *Annual*.

Bidens cernua L., Sp. Pl. 2: 832. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 399. 1825).

RCAXII 0029

Nº. 54. *HYPOCHAERIS RADICATA*. Linn. // In pastures and waste ground, very common on *Hamp / stead Heath*, near Kentish Town, and in many other places / near London.- Very abundant near Madrid, and in all / parts of Spain. // Blossoms from June until October. *Perennial*.

Hypochaeris radicata L., Sp. Pl. 2: 811. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 376. 1825).

RCAXII 0030

Nº. 55. *SENECIO VULGARIS*. LINN. // In cultivated or waste ground, on dry banks, and the tops / of walls, very common about London.- Also in every part of / Spain. // Blossoms at all seasons.- *Annual*.

Senecio vulgaris L., Sp. Pl. 2: 867. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 428. 1825).

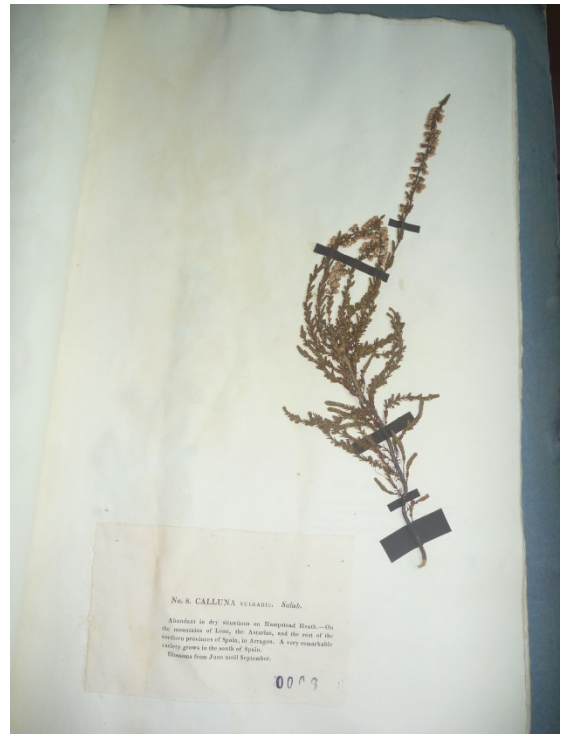


Figura 4. *Calluna vulgaris* (L.) Hull [RCAXII 0008]



Figura 5. *Apargia hispida* (L.) Willd. [RCAXII 0012]

RCAXII 0031

Nº. 56. GNAPHALIUM ULIGINOSUM. *Linn.* // In sandy watery places, or where water has stood during / winter, on Hampstead Heath. - Near Pravia in Asturias. // Blossoms in August and September. - *Annual.*

Gnaphalium uliginosum L., Sp. Pl. 2: 856. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 416-417. 1825).

RCAXII 0032

Nº. 57. CENTAUREA NIGRA. *Linn.* // In pastures, hedges, and by road sides, very common near / Hampstead, and Kentish Town.-Very frequent near Leon,/ in Galicia, Asturias, & c., in Spain. // Blossoms in June, July, and August; also in September / and October.- *Perennial*

Centaurea nigra L., Sp. Pl. 2: 911. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 465. 1825).

RCAXII 0033

Nº. 58. ASTEROCEPHALUS SUCCISA. *Lag.* // In grassy, rather moist pastures.- In the northern pro / vincies of Spain. // Blossoms from August until October.- *Perennial.*
Asterocephalus succisa (L.) Wallr., Sched. Crit.: 52. 1822.

Asterocephalus succisa (L.) Lag. [*nomen in herbarium*].

Observaciones: James Edward Smith incluye este taxón en *The English Flora...*, dentro del género *Scabiosa* L. (SMITH, 1824-1828. 1: 194. 1824); no reconoce el género propuesto por Johann-Gottfried Zinn (1727-1759): *Asterocephalus* Zinn, Cat. Pl. Hort. Gott.: 381. 1757, cuya segregación había sido plenamente aceptada por Mariano La Gasca durante sus publicaciones madrileñas, en especial en su *Genera et species plantarum...* (LA GASCA, 1816).

La combinación propuesta por Friedrich Wilhelm Wallroth (1792-1857) es prioritaria frente a la realizada aquí por Mariano La Gasca; ambos utilizan como basiónimo la descripción linneana: *Scabiosa succisa* L., Sp. Pl. 98. 1753; el primero de manera expresa (WALLROTH, 1822: 52), La Gasca por omisión. El nombre no figura recogido en la compilación realizada por Roberto GAMARRA (1993).

RCAXII 0034

Nº. 59. BULBOCASTANUM FLEXUOSUM *Lag.* // In grassy pastures, especialmente on a gravelly soil, on Hamp / stead Heath, and near Kentish Town.- On the Pyrenees, / and on the mountains of the northern provinces of Spain. // Blossoms in May and June - *Perennial.*

Bulbocastanum flexuosum (With.) Lag. [*nomen in herbarium*].

Observaciones: Los géneros *Bulbocastanum* Mill. y *Myrrhis* Mill. son dos entidades establecidas por Philip Miller (1691-1771) a los que Mariano La Gasca prestó especial atención con anterioridad a su exilio londinense; en el prólogo a su segunda entrega de las *Amenidades naturales de las Españas...* escribirá: "El género *Bulbocastanum* es ciertamente muy parecido al *Myrrhis*; pero en mi concepto le distinguen los intercostales estriados, pardos, con tuberculitos redondos, y la base de los estilos mas ancha que el ápice de la Polachenia: añádese á esto que los estilos son rígidos. En el *Myrris* la superficie del fruto es muy lisa sin tubérculo alguno" (LA GASCA, 1821: 58-59).

James Edward Smith no reconoce, en *The English Flora...*, la segregación propuesta por Philip Miller e incluye el taxón dentro del amplio concepto del género *Bunium* L., Sp. Pl. 1: 243. 1753; sub *Bunium flexuosum* With. (SMITH, 1824-1828. 2: 54. 1824).

Aunque Mariano La Gasca no lo indique de manera expresa, su interés es subordinar el taxón descrito por William Withering (1741-1799), *Bunium flexuosum* With., Bot. Arr. Brit. Pl. (ed. 2) 1: 276. 1787, a la nueva propuesta de géneros establecida por Philip Miller. La propuesta que nos ocupa no figura recogida en la compilación realizada por Roberto GAMARRA (1993).

RCAXII 0035

Nº. 60. MYRRHIS SYLVESTRIS. *Lag.* // *Chaerophyllum sylvestre*, *Smith.* // In hedges, pastures and on the borders of fields, in a rather / fertile soil, very common near Kentish Town, Hampstead, / Chiswick, Greenwich, & c. - Near Leon in Spain. //

Blossoms in April and May.- *Perennial. Myrrhis sylvestris* Spreng., Pl. Umbell. Prodr.: 29. 1813.

Observaciones: Mariano La Gasca ya se ocupó de este taxón en la segunda entrega de sus *Amenidades naturales de las Españas...* (LA GASCA, 1821: 98); la atribución del nombre ha de entenderse dentro de su aceptación del concepto genérico establecido por Philip Miller y no como un la propuesta de un nuevo taxón.

Como hemos indicado líneas arriba, en *The English Flora...*, la obra cuya base nomenclatural Mariano La Gasca señala como referencia de su *Hortus Siccus Londinensis*, James Edward Smith no reconoce la segregación propuesta por Philip Miller: "... neither can I concur with the learned Professor Sprengel, who cites Gouan erroneously, in reducing *Bulbocatanum minus* to *Sium*, and *B. majus* to *Myrrhis*. They cannot but be considered as of one and the same genus, if any regard is to be had to natural characters. Our only British species perhaps is the following. I. B. [*Bunium*] *flexuosum*..." (SMITH, 1824-1828. 2: 54. 1824); en esta obra, James Edward Smith sinonimiza *Myrrhis sylvestris* [Bauhin] a *Anthriscus vulgaris* Smith.

RCAXII 0036

Nº. 61. CHAEROPHYLLUM ANTHRISCUS Lag. // *Anthriscus vulgaris*. Smith. // On banks and waste ground between Greenwich and Lew / isham very common.- In moist shady situations near Madrid, / and in all the provinces of Spain, // Blossoms in May and June.- *Annual*

Chaerophyllum anthriscus (L.) Crantz, Cl. Umbel.: 76. 1767.

Anthriscus vulgaris Bernh., Syst. Verz. 1: 113. 1800.

Observaciones: James Edward Smith opta, en *The English Flora...*, por incluir el taxón dentro del concepto de *Anthriscus* Pers., siguiendo la propuesta esgrimida por Christiaan-Hendrik Persoon, en *Synopsis plantarum...* (PERSOON, 1805, 1: 320): *Anthriscus vulgaris* Pers., Syn. Pl. 1: 320. 1805 (SMITH, 1824-1828. 2: 45. 1824), un nombre que hoy resulta ilegítimo frente a la propuesta de Johann-Jakob Bernhadi (1774-1850), que es la aceptada, pero que deja bien a las claras la concepción taxonómica defendida por el botánico inglés.

Mariano La Gasca disiente, una vez más, de James Edward Smith y se reafirma en la misma propuesta que había formulado apenas unos años atrás: *Chaerophyllum anthriscus* (L.) Lag., Amen. nat. Esp. 1(2): 85, 98. 1821. La combinación lagascana es inválida frente a la propuesta anterior, realizada por Heinrich-Johann Crantz (1722-1797).

RCAXII 0037

Nº. 62. APIUM NODIFLORUM. Lag. // *Sium nodiflorum*. Linn.-Smith. // In ditches and rivulets frequent, on Hampstead Heath, / near Highgate, and in many other places near London.- / Very common near Madrid, Valencia, & c., in Spain. // Blossoms in July and August.- *Perennial. Apium nodiflorum* (L.) Lag., Amen. nat. Esp. 1(2): 101. 1821.

Sium nodiflorum L., Sp. Pl. 1: 251. 1753.

Observaciones: La propuesta de ubicación del taxón aceptada por James Edward Smith, en *The English Flora...*, es *Sium nodiflorum* L. (SMITH, 1824-1828. 2: 57. 1824), y a ella alude la anotación lagascana. No obstante, el aragonés opta por mantener el criterio que él mismo había defendido años atrás y conserva su adscripción al género *Apium* L.: *Apium nodiflorum* (L.) Lag., Amen. nat. Esp. 1(2): 101. 1821.

RCAXII 0038

Nº. 63. SISON AMOMUM. Linn. // In marly or chalky, rather moist ground, under hedges, / and by road-sides, on Hampstead Heath, between Camden / Town and Hampstead, and in other places in the neighbor / hood of London.- In the northern provinces of Spain. // Blossoms in July and August.- *Annual*.

Sison amomum L., Sp. Pl. 1: 252. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 60. 1824).

RCAXII 0039

Nº. 64. SILAUS PRATENSIS. Besser. // *Cnidium Silaus*. Spreng.-Smith. // In rather moist meadows, pastures on Hampstead Heath.- / In the northern provinces of Spain. // Blossoms in August and September.- *Biennial*.

Silaua pratensis (Crantz) Besser ex Schult. in Roem. & Schult., Syst. Veg. [ed. 15 bis] 6: 36. 1820.

Cnidium silaus (L.) Spreng., Pl. Umbell. Prodr.: 40. 1813.

Observaciones: Nueva diferencia en el criterio seguido por La Gasca y Smith; mientras el autor británico opta por la propuesta formulada por Kurt-Polycarp Sprengel en su *Plantarum umbelliferarum (...) prodromus: Cnidium silaus* Spreng (SMITH, 1824-1828. 2: 91. 1824); el español muestra su aceptación de la postura mantenida por Wilibert-Swibert Besser (1784-1842) en la edición del *Systema Vegetabilium...* preparada por Johann-Jakob Roemer (1763-1819) y Josef-August Schultes (1773-1831): *Silaua pratensis* (Crantz) Besser (ROEMER & SCHULTES, (1817-1830, 6: 36. 1820), un nombre que hoy resulta ilegítimo.

RCAXII 0040

Nº. 65. AETHUSA CYNAPIUM. Linn. // In gardens, cultivated fields, and by roadsides, a very / common weed about Chelsea, Greenwich, Hampstead, & c. / and in most parts around London.-In Asturias, Santander, and Galicia, in Spain. // Blossoms in July and August.- Annual. // N. B.- AETHUSA elata, Hoffm., is a truly distinct species.

Aethusa cynapium L., Sp. Pl. 1: 256. 1753.

Aethusa elata Friedl. in Fisch. ex Hoffm., Gen. Pl. Umb.: 98. 1814.

Observaciones: *Aethusa cynapium* L. es el único taxón reconocido, dentro de este género, por James Edward Smith, en *The English Flora...* (SMITH, 1824-1828. 2: 64. 1824).

La anotación de La Gasca reivindica la propuesta presentada, como *nomen nudum*, por 'Friedl.' (fl. 1808) en el *Catalogue du jardin des plantes... de... Alexis de Razoumoffsky* que elaborara Friedrich-Ernst Fischer (1782-1854): *Aethusa elata* Friedl. in Fisch., Cat. Jard. Gorenki: 45. 1808 y descrita en los comentarios que George-Franz Hoffmann (1760-1826) incorpora en su *Genera Plantarum Umbelliferarum...* al referirse a este taxón: *Aethusa elata* Friedl. in Fisch. ex Hoffm., Gen. pl. umbell.: 98. 1814; texto, conocido por La Gasca, al que alude en su 'Nota'.

RCAXII 0041

Nº. 66. ALOPECURUS PRATENSIS. Linn. // In meadows and pastures every where about London. - On / the banks of Manzanares near Madrid, in meadows around / Leon, Oviedo, & c. in Spain. // Blossoms in May.- Perennial.

Alopecurus pratensis L., Sp. Pl. 1: 60. 1753

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 79. 1824).

RCAXII 0042

Nº. 67. FESTUCA DURIUSCULA. Linn. // In pastures, dry meadows, waste ground, and thickets, / common, on Hampstead Heath, and in other places around London.- In the northern provinces of Spain. // Blossoms in June and July.- Perennial.

Festuca duriuscula L., Sp. Pl. 1: 74. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 141. 1824).

RCAXII 0043

Nº. 68. GLYCERIA FLUITANS. Rob. Brown. // In stagnant waters, and slow streams, very frequent around / London.- Near Madrid, and in all the provinces of Spain. // Blossoms from June until November.- Perennial.

Glyceria fluitans (L.) R. Br., Prodr. 1: 179. 1810.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 116-117. 1824).

RCAXII 0044

Nº. 69. HORDEUM PRATENSE. Huds. // In meadows and pastures, especially such as are rather / moist, and in other places around London.- Near Madrid en *la Real Casa del Campo*; near Valencia de Don Juan in Old Castille. // Blossoms in June.- Perennial.

Hordeum pratense Huds., Fl. Angl. (ed. 2): 56. 1778.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 180. 1824).

RCAXII 0045

Nº. 70. *LOLIUM PERENNE*. Linn. // In meadows, pastures, and waste ground, common in the / vicinity of London.- Near Madrid, and in all the provinces of Spain, very frequent. // Blossoms in June.- *Perennial*.

Lolium perenne L., Sp. Pl. 1: 83. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 173. 1824).

RCAXII 0046

Nº. 71. *POA ANNUA*. Linn. // In meadows, pastures, waste ground, every / where about London.- Also in Spain. // Blossoms from April until December.- *Annual*.

Poa annua L., Sp. Pl. 1: 68. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 1: 127. 1824).

RCAXII 0047

Nº. 72. *EPILOBIUM MONTANUM*. Linn. // In dry, shady, or hilly places, on old walls, and cot / tage roofs.- In the mountains of Leon, and of Santander, in / Spain. // Blossoms in July and August.- *Perennial*.

Epilobium montanum L., Sp. Pl. 1: 348. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 214. 1824).

RCAXII 0048

Nº. 73. *EPILOBIUM TETRAGONUM*. Linn. // In ditches, and marshy grounds, common, near Cam / den Town, on Hampstead Heath, and in many other / places around London.- Very frequent near Madrid, and in / the northern provinces of Spain. // Blossoms in July and August.- *Perennial*.

Epilobium tetragonum L., Sp. Pl. 1: 348. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 215. 1824).

RCAXII 0049

Nº. 74. *LAMIUM PURPUREUM*. Linn. // In waste, as well as cultivated ground in all parts about / London.- Near Madrid, and in the northern provinces of / Spain. // Blossoms from March until June.- *Annual*.

Lamium purpureum L., Sp. Pl. 2: 579. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 91. 1825).

RCAXII 0050

Nº. 75. *PRUNELLA VULGARIS*. Linn. // In meadows and pastures on Hampstead Heath, Bishop's / Wood, and in many other places around London.- Very fre / quent near Madrid, la Granja, and in almost all the provin / ces of Spain. // Blossoms from July until October.- *Perennial*.

Prunella vulgaris L., Sp. Pl. 2: 600. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 114. 1825).

RCAXII 0051

Nº. 76. *EUPHRASIA OFFICINALIS*. Linn. // On Hampstead Heath.- In meadows and pastures, on a / moist soil, near Leon, and in many other places in the northern provinces of Spain. // Blossoms from June until October.- *Annual*.

Euphrasia officinalis L., Sp. Pl. 2: 604. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 122. 1825). Geoge-Claridge DRUCE (1909: 169) identifica este material, en la colección del *Hortus Siccus Londinensis* que fuera de su propiedad, hoy conservada en la Universidad de Oxford (OXF), como *Euphrasia stricta* Host, y señala que se trata de "the earliest British specimen known at present". *Euphrasia stricta* Host, Fl. Austriac. 2: 185. 1831, es un nombre ilegítimo, por homonimia con *Euphrasia stricta* J.P.Wolff ex J.F. Lehm., Primae Lin. Fl. Herbipolensis: 43. 1809.

RCAXII 0052

Nº. 77. POLYGONUM PERSICARIA. Linn. // Frequent in watery places, about the sides of ditches / near Camden Town, Pimlico, and [sic por and] in many other places near / London.- Very common in Spain. // Blossoms in July and [sic por and] August.- Annual.

Polygonum persicaria L., Sp. Pl. 1: 361. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 233. 1824).

RCAXII 0053

Nº. 78. STELLARIA MEDIA. Smith. // In waste, as well as cultivated ground, every where / about London.- Very frequent in Spain. // Blossom from the middle of March until November.

Stellaria media (L.) Vill., Hist. Pl. Dauphiné 3(2): 615. 1789.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 301. 1824); allí, el autor británico atribuye el nombre a William Withering (1741-1799), quien lo hizo público en la tercera edición de su *An arrangement of British plants...* (WITHERING, 1796: 418); en realidad es prioritaria la propuesta de Dominique Villars (1745-1814), formulada en 1789. En nuestra opinión, La Gasca sólo quiere manifestar su acuerdo con la postura de James Edward Smith.

RCAXII 0054

Nº. 79. CHENOPODIUM RUBRUM. Linn. // In waste ground, and on dunghills near Camden Town, / and Pimlico.- Near Madrid in Spain. // Blossom in August.- Annual.

Chenopodium rubrum L., Sp. Pl. 1: 218-219. 1753.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 2: 11. 1824).

RCAXII 0055

Nº. 80. SENEBIERA CORONOPUS. De Cand. // In waste ground, and by road-sides, near Hampstead, / Camden Town, and other places about London.- Very common / mon in the vicinity of Madrid, and in all the provinces of / Spain. // Blossoms in June and July.- Annual.

Senebiera coronopus (L.) Poir. in Lam., Encycl. 7: 76. 1806.

Observaciones: Incluido en *The English Flora...* de James Edward SMITH (1824-1828. 3: 179. 1825); Mariano La Gasca sigue la propuesta de autoría mantenida por el botánico inglés; atribuyendo la combinación del taxón a la formulación realizada por Augustin-Pyramus de Candolle (1778-1841), en *Regni vegetabilis systema naturale...* (CANDOLLE, 1818-1821, 2: 525. 1821); como reseñamos más arriba, la prioridad en esta combinación corresponde a Jean-Louis-Marie Poiret (1755-1834), quien la hizo pública en el séptimo de los volúmenes de la *Encyclopédie méthodique. Botanique...* iniciada por Jean Baptiste Antoine Pierre Monnet de Lamarck (1744-1829) y que él mismo se ocupara de continuar (POIRET, 1806: 76).

BIBLIOGRAFÍA

- ARJB. Archivo del Real Jardín Botánico (Madrid).
- BROWN, Robert. 1810. *Prodromus florae Novae Hollandiae et Insulae van-Diemen, exhibens characteres plantarum quas annis 1802-1805 per oras utriusque insulae collegit et descripsit...*; insertis passim aliis speciebus auctori hucusque cognitiss, seu vulgatis, seu ineditis praesertim Banksianis, in primo itinere navarchi Cook detectis. Vol. 1. J. Johnson & Co. London.
- BURDET, Hervé-Maurice; CHARPIN, André; JACQUEMOUD, Fernad. 1979. Types nomenclaturaux des taxons décrits par Boissier, Leresche et Levier à la suite de leurs excursions en Espagne de 1878 et 1879. *Mémoires de la Société botanique de Genève*, 1: 63-82.
- CANDOLLE, Augustin-Pyramus de. 1813. *Théorie élémentaire de la botanique ou Exposition des principes de la classification naturelle et de l'art de décrire et d'étudier les végétaux*. Chez Deterville. Paris.
- 1818-1821. *Regni vegetabilis systema naturale, sive ordines, genera et species plantarum secundum methodi naturalis normas digestarum et descriptarum Volumen primum Sistens Prolegomena et Ordines quinque nempe Ranunculaceas, Dilleniaceas, Magnoliaceas, Anonaceas, et Menispermicas [Volumen secundum Sistens Ordines sex, nempe Berberideas, Papaveraceas, Fumariaceas et Cruciferas]*. Sumptibus sociorum Treuttel et Würtz. Parisiis / Venitque in eorundem bibliopoliis. Argentorati et Londini.

- CANGA ARGÜELLES, José. 1826-1827. *Diccionario de Hacienda, para el uso de los encargados de la suprema dirección de ella*. 5 vols. Imprenta española de M. Calero. Londres.
- CARRASCO, María Andrea; MARTÍN-BLANCO, Carlos José; GARCÍA, Alfonso; PEREA, Domingo. 1996. Plantas de D. Estanislao Vayreda en el Real Colegio Alfonso XII de San Lorenzo de El Escorial, Madrid. *Anales del Jardín Botánico de Madrid*, **54**(1): 589-594.
- CARRASCO, María Andrea; MARTÍN-BLANCO, Carlos José; PEREA, Domingo. 2001. Herbaria of E. Carreño (1818-1841) and of M. P. Graells (1809-1898) discovered in the Real Colegio Alfonso XII of San Lorenzo de El Escorial, Madrid, Spain. *Taxon*, **50**: 587-591.
- CARREÑO, Eduardo. 1840. Notice sur la vie et les écrits du botaniste espagnol D. Mariano La Gasca. *Annales de Sciences Naturelles*, **14**: 146-161.
- CONSTANCE, Lincoln & RODRÍGUEZ, Rafael L. 1975. An unpublished letter from La Gasca to De Candolle. *Revista de Biología Tropical*, **23**(2): 137-153.
- CURTIS, William. 1777-1798. *Flora londinensis: or plates and descriptions of such plants as grow wild in the environs of London: with their places of growth, and times of flowering; their several names according to Linnaeus and other authors: with a particular description of each plant in Latin and English. To which are added, their several uses in medicine, agriculture, rural oeconomy, and other arts*. 6 fascículos. Printed for and sold by the author. London.
- DRUCE, George-Claridge. 1908. La Gasca and his Hortus Siccus Londinensis. *Journal of Botany. British and foreign*, **46**: 163-169.
- FERNÁNDEZ PÉREZ, Joaquín; GOMIS BLANCO, Alberto. 1990. La Ceres Española y la Ceres Europea dos proyectos agrobotánicos de Mariano La Gasca y Simón de Rojas Clemente. *Lull*, **13**(25): 379-402.
- FISCHER, Friedrich Ernst Ludwig von. 1808. *Catalogue du jardin des plantes, de S. E. Monsieur le Comte Alexis de Razoumoffsky... à Gorenki près de Moscou*. [Vsevolosky. Moscou].
- GAMARRA GAMARRA, Roberto. 1993. Nomina plantarum in bibliographia lagascana provenientia. *Fontqueria*, **36**: 1-58.
- INDA ARAMENDÍA, Luis A.; AGUIRRE-HUDSON, Begoña. 2006. Mariano La Gasca en el exilio inglés (1824-1834). *Revista de la Real Academia de Ciencias [Zaragoza]*, **61**: 135-146.
- JACKSON, Daydon. 1924. La Gasca in England. *The Journal of Botany*, **64**: 349-350.
- LA GASCA, Mariano. 1816. *Genera et species plantarum, quae aut novae sunt aut nondum recte cognoscuntur...* Ex Typographia Regia. Matriti.
- 1821. *Amenidades naturales de las Españas: ó bien disertaciones varias Sobre Las Producciones Naturales Espontáneas, ó Conaturalizadas en los Dominios Españoles Tomo I. Número segundo*. Ibarra. Madrid.
- 1824. Extracto del primer fascículo de la obra titulada *Novorum vegetabilium descriptiones*. In *lucem prodeunt opera Pauli de la Llave et Joannis Lejarza Reip. Mexic. CIV. Mexici apud Martinum Riveram Ann. Dom. MDCCCXXIV...* *Ocios de los Españoles Emigrados*, **8**: 358-360; **9**: 430-437.
- 1825a. "Observaciones sobre la familia natural de las plantas aparasoladas". *Ocio de los Españoles Emigrados*, **4**(18): 267-277; **4**(19): 342-360; **4**(20): 446-456, **4**(21): 531-537.
- 1825b. "Noticia del descubrimiento e impresión de los manuscritos de la Historia Natural de Nueva España". *Ocio de los Españoles Emigrados*, **4**(20): 474-475.
- 1826a. *Observaciones sobre la familia natural de las plantas aparasoladas (Umbelliferae)*. [En la imprenta de A. Macintosh]. Londres.
- 1826b. Sketches of the Botanical, Horticultural, Agronomical and Rural circumstances of Spain. *The Gardener's Magazine*, **1**(3): 235-249.
- 1826c. *Hortus siccus Londinensis; or, a Collection of Dried Specimens of Plants, growing wild within twenty miles round London, named on the authority of the Banksian Herbarium and other original Collections*. Printed by M. Calero. Londres. [ARJB, leg. 1,57,6,9].
- 1827a. Connaturalización de la Cochinilla en el mediodía de España. *Ocio de los Españoles Emigrados*, **7**: 122-124.
- 1827b. Anuncios. Hortus siccus Londinensis... *Ocio de los Españoles Emigrados*, **7**: 144.
- 1827c. Biografía de D. Simón de Rojas Clemente. *Ocio de los Españoles Emigrados*, **7**: 401-413.
- 1827d. On the Gardening and Botany of Spain. *The Gardener's Magazine*, **2**(8): 393-399.
- 1827e. Muestra de la materia médica del Brasil, en la cual se da noticia de las plantas medicinales, que observó en el viaje que hizo por el Brasil, desde el año de 1817 hasta el de 1820 (...) el doctor el doctor C. F. P. de Martius (...) Fascículo Iº que trata de los medicamentos eméticos; acompañan 9 estampas: traducido del latín por D. Mariano La Gasca... *El Repertorio Americano*, **4**: 176-198. [Distribuido, con la misma paginación, bajo el título *Miscelánea Hispano-Americana de Ciencias, Literatura i Artes*, **4**: 176-198. Londres, 1829]
- 1828. On the Gardening and Botany of Spain [II]. *The Gardener's Magazine*, **4**(14): 65-76.
- LLAVE, Pablo de la; MARTÍNEZ DE LEJARZA, Juan José. 1824. *Novorum vegetabilium descriptiones. In lucem prodeunt opera [...] Fasciculus I. Quadraginta descriptiones complectens totidem genera nova exhibent*. Apud Martinum Riveram. Méxici.

- LLORENS CASTILLO, Vicente. 1954. *Liberales y románticos: una emigración española en Inglaterra (1823-1834)*. El Colegio de México. México.
- LOUDON, John-Claudius. 1827a. Hortus Siccus Londinensis. *The Gardener's Magazine*, **2**(6): 220-221.
- 1827b. Chelsea Botanic Garden... *The Gardener's Magazine*, **3**(9): 103.
- MALDONADO POLO, José Luis. 2006. La botánica en el exilio. Mariano Lagasca y el Hortus Siccus Londinensis (1827). *Arbor*, **182**(718): 189-205.
- 2011. Entre la conspiración y el exilio. Mariano Lagasca, un desterrado liberal en el Reino Unido. En: CERVANTES RUIZ DE LA TORRE, Emilio Ed. *Naturalistas proscritos*. págs. 73-83. Universidad de Salamanca. Salamanca.
- MARTHE, François. 1801. *Catalogue des plantes du jardin médical de Paris, disposées selon le système de Linné, avec l'explication de quelques changements faits à ce système...* Chez Gabon. Paris.
- MCVAUGH, Roger. 1968. Rare old publications in Michigan Herbaria. *The Michigan Botanist*, **7**: 3-13
- MARTIUS, Karl Friedrich Philipp von. 1824. *Specimen Materiae medicae Brasiliensis, exhibens plantas medicinales quas in itinere per Brasiliam annis 1817-1820 jussu et auspiciis Maximiliani Josephi I (...) suscepto observavit (...) Ex actis Monacensibus seorsim impressum...* [Typis J. E. de Seidel]. [München].
- MORENO GONZÁLEZ, Antonio. 1988. *Una Ciencia en cuarentena. Sobre la física en la Universidad y otras instituciones académicas desde la Ilustración hasta la crisis finisecular del XIX*. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Madrid.
- PERSOON, Christiaan Hendrik. 1805. *Synopsis plantarum, seu enchiridium botanicum, complectens enumerationem systematicam specierum hucusque cognitaram. Curante... Pars prima*. Apud Carol. Frid. Cramerum. Parisiis Lutetiorum / Apud J. G. Cottam. Tubingae.
- PETIT, Richard E. 2009. *George Brettingham Sowerby, I, II & III: their conchological publications and Molluscan taxa*. [Zootaxa, 2189]. Magnolia Press. New Zealand.
- POIRET, Jean-Louis-Marie. 1806. *Encyclopédie méthodique. Botanique. Par M. Lamarck [...]* Continuée par Tome septième. Chez H. Agasse. Paris.
- ROEMER, Johann Jakob; SCHULTES, Josef August. 1817-1830. *Caroli a Linné equitis Systema vegetabilium secundum classes ordines genera species. Cum characteribus, differentiis et synonymiis, editio nova, speciebus inde ab editione xv. detectis aucta et locupletata*. 7 vols. Sumtibus J.G. Cottae. Stuttgartiae.
- SALISBURY, Richard-Anthony. 1801. Species of Erica. *Transactions of the Linnean Society of London*, **6**: 316-317.
- SCHULTES, Josef August. 1830. Schultes's Botanical Visit to England. *Botanical Miscellany*, **1**: 48-78.
- SEOANE, Mateo. 1831. *Neuman and Baretti's dictionary of the Spanish and English languages: wherein the words are correctly explained, agreeably to their different meanings and a great variety of terms relating to the arts, sciences, manufactures, merchandise, navigation, and trade, elucidated // Dictionario de las lenguas española é inglesa de Neuman y Baretti*. 2 vols. Longman. Brown and Co. London.
- SEPÚLVEDA, César (ed.) 1978. *Cartas autógrafas de y para José Cecilio del Valle: correspondencia con Jeremías Bentham, Alexander Von Humboldt, Abate de Pradt, Conde de Pecchio, Alvaro Flores Estrada, Andrés del Río, Vicente Rocafuerte, Manuel de Mier y Terán, Mariano La Gasca y otras personalidades*. Editorial Porrúa. México, DF.
- SIBTHORP, Johann. 1806-1840. *Flora graeca; sive plantarum rariorum historia quae in provincias aut insulis Graeciae legit, investigavit, et depingi curavit Johannes Sibthorp ... Characteres omnium descriptiones et synonyma, elaboravit Jacobus Eduards Smith..* [John Lindley]. Richard Taylor et socii. London.
- SMITH, James Edward. 1801. *English botany; or, coloured figures of British plants, with their essential characters, synonyms, and places of growth. To which will be added, occasional remarks...* Vol. XII. Printed by J. Davis. London.
- SMITH, James Edward. 1800. *Flora Britannica...* Vol. I. Veneunt apud J. White. Londini.
- 1804. *Flora Britannica...* Vol. III. Typis J. Davis. Londini.
- 1825 [1824]. *Compendium florum britannicarum... Editio quarta*. Veneunt Longman, Hurst, Rees, Orme, Brown & Green. Londini.
- 1824-1828. *The English Flora...* 4 vols. Printed for Longman, Hurst, Rees, Orme, Brown & Green. London
- SPRENGEL, Kurt Polycarp. 1813. *Plantarum umbelliferarum denuo desponendarum prodromus...* Typis Hendelianis. Halae.
- STAFLEU, Frans Antonie; COWAN, Richard S. 1976-1988. *Taxonomic literature. A selective guide to botanical publications and collections with dates, commentaries and types*. 7 vols. 2nd. ed. Scheltema and Holkema. Utrecht / Bohn.
- SWARTZ, Olof. 1801. Genera et species filicum ordine systematico redactarum adiectis synonymis et iconibus selectis, nec non speciebus recenter detectis, et demum plurimis dubiosis, ulterior investigandis. *Journal für die Botanik*, **1800**(2): 1-120.
- VALERA CANDEL, Manuel. 2007. Actividad científica realizada por los liberales españoles exiliados en el Reino Unido, 1823-1833. *Asclepio*, **59**(1): 131-166.

- VILLAR, Luis. 1993. "Calluna Salisn." En Santiago Castroviejo (ed.) *Flora iberica*. Vol. IV: *Cruciferae-Monotropaceae*: 596-597. CSIC. Madrid.
- WALLROTH, Friedrich Wilhelm. 1822. *Schedulae criticae de plantis florum halensis selectis. Corollarium novum ad C. Sprengelii Floram Halensem. Accedunt generum quorundam specierumque omnium definitiones novae, excursus in stirpes difficiliore et icones v. Tomus I. Phanerogamia*. Sumtibus Car. Aug. Kummelii. Halae.
- WILDENOW, Carl Ludwig von. 1803. *Caroli a Linné species plantarum exhibentes plantas rite cognitatas ad genera relatas cum differentiis specificis, nominibus trivialibus, synonymis selectis, locis natalibus secundum systema sexuale digestas. Editio quarta, post Reichardianam quinta adjectis vegetabilibus hucusque cognitis, curante...* Tomus III. Pars III. Impensis G. C. Nauk. Berolini.
- WITHERING, William. 1787-1792. *A botanical arrangement of British plants: including the uses of each species in medicine, diet, rural economy and the arts. With an easy introduction to the study of botany, &c. &c.* 3 vols. *The second edition*. Printed by M. Swinney for G.G.J. & J. Robinson, etc. Birmingham. [Vol. 3. Printed by Swinney & Walker. Birmingham].
- WITHERING, William. 1796. *An arrangement of British plants; according to the latest improvements of the Linnaean system. To which is prefixed, an easy introduction to the study of botany. Illustrated by copper plates... The third edition, in four volumes...* 4 vols. Printed for the author, by M. Swinney. Birmingham/ Sold by C.G. & J. Robinson. London.
- YÁÑEZ Y GIRONA, Agustín. 1842. *Elojio [sic] historico de D. Mariano La-Gasca y Segura, [...] leido en Junta pública extraordinaria, celebrada por la Academia de Ciencias naturales y artes de Barcelona, en 4 de abril de 1842* Imprenta de don Antonio Bergnes y Compañía. Barcelona.
- ZINN, Johann-Gottfried 1757. *Catalogus plantarum horti academici et agri gottingensis...* Sumtibus viduae Abr. Vandenhoeck. Gottingae.